

## СОДЕРЖАНИЕ

### МОЛДВАИ Йолан

**КОМПЛЕКТОВАНИЕ И АВТОМАТИЗИРОВАННАЯ ОБРАБОТКА ОТЧЕТОВ О НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ РАБОТАХ В БИБЛИОТЕКЕ ЦЕНТРАЛЬНОГО ИНСТИТУТА ФИЗИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ ВЕНГЕРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК.** — Статья сначала введет читателя в типологию отчетов о НИР, потом на основе работы Центрального института физических исследований излагает наиболее целесообразный метод комплектования этих документов: формирование сети международного книгообмена. В статье кратко касается и того проекта, который содержит автоматизированную регистрацию и возможные формы выпуска этой сети. Показывается обработка отчетов о НИР и ее результаты, простое и достоверное изготовление которых обеспечивается созданием системы на ЭВМ типа ЕС 1040.

стр. 343—355

### СЕПЕШВАРИ Тамаш

**НЕКОТОРЫЕ ПРОБЛЕМЫ РАЗВИТИЯ ИНФОРМАЦИОННОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ПО СПЕЦИАЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ.** — Сначала автор характеризует основные задачи услуг по специальной литературе: 1) информация о документах, 2) информация об информациях и данных, содержащихся в документах, 3) предоставление документов в форме оригинала, копии или перевода; потом показывает характерные для наших дней тенденции в этой области. Кроме информационных систем, ориентированных на отрасли и области науки и типы документов были созданы и другие, междисциплинарные, мультидисциплинарные и ориентированные на проблему информационные системы. Последствия этого развития: 1) пользователи предъявляют более высокие требования к уже сформированным — библиографическим, реферативным и т.д. — услугам, 2) формируются новые аналитическо-синтетические типы услуг — критические обзоры, прогностические труды и т.д., 3) создается более тесное сотрудничество между сформированными информационными системами в области распространения услуг.

стр. 356—362

**ДИЕНЕШ Гедeon**

**ЕВРОПЕЙСКИЙ БАНК ДАННЫХ ПО ВОПРОСАМ КУЛЬТУРЫ.** — Работы Европейского банка данных по вопросам культуры начались на основе рекомендаций Гельсингского совещания по безопасности и сотрудничеству в Бухаресте (2—4 марта 1977 г.), где под эгидой Документационной и инфомационной части Отдела развития культуры ЮНЕСКО 19 экспертов из 13 стран сделали свои первые рекомендации. На втором совещании (Брюссель, 3—7 июня 1978 г.) 27 экспертов из 23 стран продолжали дискуссию об определении таких областей "культуры", которые — на основе их общего толкования европейскими народами — обязательно входят в круг сбора банка. На совещании была выбрана координационная комиссия, во главе которой стоит бельгийский специалист (среди 8 членов есть и Венгрия и Советский Союз). На первом заседании комиссии (Лиeж, 11—12 декабря 1979 г.) были обсуждены статистические и библиографические проблемы и проблемы учреждений в рамках специальных комиссий. Таким образом статистическую работу Юнеско удалось органически привлекать к собирательной работе банка данных.

стр. 363—369

**ЗОЛТАН Имре**

**ИНФОРМАТИКА И ЯЗЫК ЭСПЕРАНТО.** — Одним из кризисов нашей эпохи является кризис информации. Может быть, главная причина этого — отсутствие общего языка, неразрешенная проблема многоязычности. Богатство непрочитанных, накопленных в библиотеках ценностей, плохая эффективность обмена опытом на международных совещаниях, поток дорогих переводческих устройств и специальных переводов — все это торопит создание нейтрального, общего языка. Среди планированных языков лингвисты только эсперанто считали способным стать общим языком документации. В последние годы специалисты вычислительной техники в теории и практике старались и с программным языком типа эсперанто содействовать решению проблемы многоязычности. (Резюме на эсперанто см. на стр. 387.)

стр. 370—387

**Хроника****ФЕНЕШ Миклош**

**О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СОВЕТА ДИРЕКТОРОВ УНИВЕРСИТЕТСКИХ БИБЛИОТЕК В 1978—1979 ГОДУ.** — Совет директоров университетских библиотек в последние два года расширился, в свою работу он вовлек и представителей

библиотек вузов университетского характера. Его целью является создание единства, общей теоретической основы и практики в сети венгерских университетских библиотек. Совет занимался следующими главными вопросами: 1) образование и повышение квалификации библиотекарей, 2) разработка нормативов для университетских библиотек, 3) проблемы, связанные с новым порядком разделения обязательных экземпляров. Отдельно занимались и проблемами университетских библиотек технического характера. Каждое совещание Совета состоялось в другой библиотеке: такой метод представляет собой очень хорошую возможность для обмена опытом.

стр. 388–390

### **БИЛИНЧИ Лайош**

**О РАБОТЕ СОВЕТА ЗАВЕДУЮЩИХ ИНСТИТУТСКИМИ БИБЛИОТЕКАМИ, 1978–1979.** – Совет заведующих институтскими библиотеками анализировал и разработал установление Министерства культуры о структуре и деятельности венгерской библиотечной системы, и на основе этого – задачи институтских библиотек. Совет с разработкой типового устава оказал помощь институтским библиотекам к созданию нового устава. Были обсуждены проблемы сетей институтских библиотек, а также проблемы содействующих кругов, касающихся институтских библиотек. Поверенная рабочая комиссия анализировал положение и работу трех институтских библиотек; их отчеты совет обсуждал на секционных заседаниях. Анализы дают предварительный материал к издаваемым директивам развития.

стр. 391–394

### **Библиотечное дело за рубежом**

#### **ХЮЛПЮШ, Гизела**

**ВОЗМОЖНОСТИ ИНТЕГРАЦИИ БИБЛИОТЕЧНЫХ И ИНФОРМАЦИОННЫХ ЗАДАЧ У ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ В ГДР.** – Статья написана автором для журнала *Könyvtári Figyelő* на основе исследования Методического центра ГДР (Methodisches Zentrum), целью которого являлось улучшение обеспечения вузов информацией и литературой. Основной вопрос исследования: является ли целесообразным объединять информационные органы групп кафедр с кафедральными библиотеками, или надо их подчинять центральной библиотеке вуза. Цель исследования: моделирование рационального сотрудничества библиотекарей, информаторов по отраслям и исследователей-преподавателей. В статье представляются задачи и услуги научно-информационных отделов университетских и институтских библиотек.

стр. 395–408

ПЛАН РАЗВИТИЯ ГЕРМАНСКОГО БИБЛИОТЕЧНОГО ИНСТИТУТА  
(DEUTSCHES BIBLIOTHEKSINSTITUT) ФРГ. — Рецензия на основе данных  
журнала *Bibliothekdienst* (1978. 10.no. 591–602.p.).

стр. 409–415

**КИШШ Ене**

РОЛЬ АМЕРИКАНСКИХ МАССОВЫХ БИБЛИОТЕК В ОБРАЗОВАНИИ  
ВЗРОСЛЫХ. — Обзор на основе статей DALE, Sheila: The Adult Independent  
Learning Project: work with adult self-directed learners in public libraries (*Journal of  
Librarianship*. 11.vol. 1979. 2.no. 83–106.p.) и MILNER, Arthur: Lifelong Learning  
Center: An experiment in counseling succeeds (*American Libraries*. 10.vol. 1979. 1.no.  
32–34.p.)

стр. 416–419

### Обзор

Zur Theorie und Praxis des modernen Bibliothekswesens. *Теория и практика  
современного библиотечного дела.* München, Verlag Dokumentation, 1976. 1–3.Bd.  
(Рец.: КАЧАНИ Шандор.)

стр. 421–424

BAHR, Alice Harrison: Book theft and library security systems, 1978–79.  
*Кража книг и предохранительное приспособление библиотек.* New York, Knowledge  
Industry Publications, 1978. 128 p. (Рец.: ШАРДИ Петер.)

стр. 425–430

**БАЛАШ Йудит — КОВАЧ Каталин**

БИБЛИОТЕЧНЫЕ СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ В МЕЖДУНАРОДНЫХ  
И НАЦИОНАЛЬНЫХ СИСТЕМАХ СООБЩЕНИЯ ДАННЫХ. — Обзор составлен  
на основе статистических изданий, находящихся в фондах Библиотеки и доку-

ZSIDAI József: A szakkönyvtári integráció gyakorlata és elmélete. *Практика  
и теория интеграции специальных библиотек.* Budapest — Miskolc, Országos  
Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ — Nehézipari Műszaki  
Egyetem Központi Könyvtára, 1979. 102.p. (Рец.: ХЕБЕРГЕР Карой.)

стр. 442–444

ментационной службы Центрального статистического управления и Специальной библиотеки Центра библиотковедения и методической работы. После краткого, общего описания положения в первой части обзора показываются источники библиотечных статистических данных, а во второй – источники культурных статистических данных.

стр. 431–441



**Ára: 20,— Ft**